

Nº albarán : 80598444
 Del/Note No: 20.01.2024
 Fecha Exp : 20.01.2024
 Fecha rec: 2000
 Rec dato:

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del/address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País : España

Transportista/Carrier Transport number:350891
 Razón social : LKW WALTER Internationale
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matrícula : AEGM345
 Plate No : AEGM345
 Remoque :
 Remoc-plata :
 Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit:

Planta :
 Center :
 Puntera de descarga: Italia
 Unloading point :
 Modugno Bari 70026
 Punto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Envoyada Delivered	Recibida Received								
M0143311	CM 2510310463 18035899L 5013208522 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCELERAZIONE MERCE	75		PZA	TBA-501494 TBA-501711 260564	003	22903816/22904939	25	550004700501		
Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alla scheda d'imballaggio: SI NO Data controllo: 22/1/24 Firma:											
Paso neto total : 596,400		Paso bruto total : 874,200									
Total net weight:		Total bruto weight:									

Observaciones:
 Comments:

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
 Recepción / Receiver:
 Conforme / Assigned:
 Almacén / Warehouse:
 Transportista / Carrier:

20572444

A 2967204

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders • 1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó saját felelősségére. • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21-22 hrubo ordínavané časti musí vyplniť dopravca

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) - JELI KÖZP. L. 101.004 - F. Cs. Á. C. N. A. 7 20540 - LISKURIAZSA (Gipuzkoa) NIT. 201-2000-0000			INTERNATIONAL CONSIGNMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' Č. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave										
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Átvevő (név, cím, ország) - Prijemca (meno, adresa, štát) MAGNA PT SpA Via dei Ciclamini, 4 Modugno BA 70026 ITALIA			16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány, Ady E. u. 118/C. Adószám: 11560515-2-02										
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto MODUGNO PARI 70026 Country / Land / ország / Stát ITALIA			17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)										
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto AERAKRE Country / Land / ország / Stát ESTONIA Date / Datum / időpont / Dátum ESTONIA 20.1.24			18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu										
5 Annexed documents - Beigefügte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady													
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo e číslo 3		7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení 3		8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu Cont. Pkzcs.		9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru Cont. Pkzcs.		10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo 874.-		11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)		12 Volume in m³ Umfang in m³ Térfogat (m³) Objem (m³)	
13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formalitý)			19 To be paid by Zu zahlen vom Fizetendő - Na tärchu ADR		Sender - Absender Feladó - Odosielateľ		Currency - Wahrung Pénznem - Mena		Consignee - Empfänger Átvevő - Prijemca				
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka													
15 Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené			20 Special agreements Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania										
21 Established in Ausgefertigt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v ARRASATE 20.1.24			24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Tovar prevzal Date Datum Kelet Dátum										
22 Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders A feladó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka odosielateľa SIGNED BY: Fagor Ederlan			23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers A fuvarozó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka dopravcu ROUTE EXPRESS KFT. 7815 Harkány, Ady E. u. 118/C. Adószám: 11560515-2-02			Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Az átvevő aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka prijemcu							
25 Vehicle - Fahrzeug Jármű - Vozidlo REGM345		Registration number - Kennzeichen - rendszám - SPZ		Useful load - Nutzlast Raksúly - Nosnosť		Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 22 GEN 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							